



SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN DIEGO

COURT APPEARANCE INFORMATION SHEET TRAFFIC AND MINOR OFFENSE

READ THIS DOCUMENT BEFORE YOU APPEAR IN COURT

If you are appearing in court today, you will be given an **Acknowledgment of Constitutional Rights** (SDSC Form #CRM-022) and a **Personal Information Sheet** (SDSC Form #ADM-274). **READ AND SIGN THESE FORMS NOW.**

WHY ARE YOU APPEARING IN COURT?

If you wish to enter a plea on your case, you may plead:

-GUILTY OR NO CONTEST (A plea of No Contest is **not** an admission of guilt, but allows punishment as though a Guilty plea was entered).

- Your case will be closed and a conviction will be recorded.
- You may be ordered to pay a fine and/or fees. If so, it is expected to be paid today. If you are unable to pay today an extension or monthly payments may be granted, in which event an additional fee of \$30 or \$35 respectively may be imposed.

-NOT GUILTY

- Your case will be set for a future trial date.
- You may demand a speedy trial (within 45 days from today).
- You may waive a speedy trial (more than 45 days from today).
- You may be required to post bail for appearance.

If you wish to submit proof of correction of a correctable charge:

Have your proof of correction ready along with your completed forms noted above.

- A \$25 fee may be ordered for each dismissed charge and is expected to be paid today.

If you wish to request traffic school:

You will need to enter a guilty or no contest plea today. Not all charges are eligible for traffic school and it is up to the judicial officer to decide if you will be permitted to complete traffic school.

- A \$52 fee will be added to the fine. (If citation was issued on or after 9/1/2011, the fee is \$55) The entire amount is expected to be paid today.
- If you are unable to pay today, an extension or monthly payments may be granted, in which event an additional fee of \$30 or \$35 respectively may be imposed.
- Traffic Schools also charge a fee. This is separate from any court fees.
- You will be given time to file proof of traffic school completion. It is **your** responsibility to submit a signed, original traffic school certificate to the court by the date due.

If you wish to request a change in your court trial date:

Request must be made at least two business days prior to the court trial date set.

If your case has been referred to a collection agency:

An additional civil penalty may have been added to the amount due and a "hold" may have been placed on your driver license.

- **Failure to Appear:** Any "hold" will be released following your court appearance.
- **Failure to Pay:** Any "hold" will be released when the civil penalty and fine(s) and/or fee(s) have been paid in full.

BE SURE TO ASK ALL OF YOUR QUESTIONS BEFORE YOU LEAVE THE COURTROOM

AFTER YOUR COURT APPEARANCE:

Report directly to the Bail Office, Room 201 and be seated to wait for your paperwork. The counter clerks will call you by name to review your paperwork. Do **NOT** sign in on the clipboard.

FAILURE TO WAIT FOR YOUR PAPERWORK MAY RESULT IN A WARRANT FOR YOUR ARREST, CIVIL ASSESSMENT, AND/OR A DRIVER LICENSE SUSPENSION.



SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN DIEGO

COMPARECENCIA ANTE EL TRIBUNAL HOJA DE INFORMACIÓN TRÁFICO Y DELITO MENOR

LEA ESTE DOCUMENTO ANTES DE COMPARECER

Si comparece en el tribunal hoy, se le dará un **Reconocimiento de Derechos Constitucionales** (SDSC Forma #CRM-022) y una **Hoja para Datos Personales** (SDSC Forma #ADM-274). **LEA Y FIRME ESTAS FORMAS EN ESTE MOMENTO.**

POR QUE SE PRESENTA EN EL TRIBUNAL?

Si desea presentar una declaración en su caso, se puede declarar:

- **CULPABLE O NO OPOSICION** (Una declaración de No Oposición no es reconocimiento de culpabilidad pero permite castigo como si fuera una declaración de Culpable
 - Su caso quedará cerrado y se registrará una condena
 - Se le puede mandar pagar una multa y/o costos. Si así es, se espera que pague hoy. Si no puede pagar hoy se le puede conceder un plazo o mensualidades, en cuyo caso se podrá imponer un costo adicional de \$30 o \$35 respectivamente
- **NO CULPABLE**
 - Su caso se pondrá en la lista de juicios para ventilarse en otra fecha
 - Puede exigir un juicio sin demora (dentro de los próximos 45 días).
 - Puede exigir un plazo de más de 45 días a partir de hoy.
 - Se le puede obligar a que deje depositada una fianza para comparecer.

Si desea presentar comprobante de un cargo corregible:

Tenga su comprobante de corrección a la mano

- Se puede cobrar \$25 por cada cargo cancelado y se espera que pague hoy.

Si desea solicitar la escuela de tráfico:

Tiene que presentar la declaración de culpable o no oposición hoy. La escuela de tráfico no procede en todos los cargos y el oficial judicial es el que resuelve si tiene derecho a la escuela de tráfico.

- Un costo de \$52 se agregará a las multas levantadas antes de 9/1/11, \$55 si son después de
- 9/1/11. Se espera que todo se pague hoy.
- Si no puede pagar hoy, se puede conceder un plazo o mensualidades, en cuyo caso se podrá imponer un costo adicional de \$30 o \$35 respectivamente
- Las escuelas de tráfico también cobran una cuota. Esta es aparte de los costos del tribunal.
- Le darán un plazo para que entregue comprobante de terminación de la escuela de tráfico. A Ud. le toca entregar oportunamente el original del certificado firmado.

Si desea solicitar un cambio en la fecha de su juicio ante juez:

Hay que hacer la solicitud por lo menos dos días hábiles antes de la fecha del juicio.

Si su caso se ha remitido a una agencia de cobranzas:

Se puede haber agregado un recargo civil adicional al monto que se debía y se puede haber colocado una "retención" sobre su licencia de manejar.

- **Falta de Comparecencia:** Cualquier "retención" se libera después de su comparecencia en el tribunal.
- **Omisión de Pago:** Cualquier "retención" se libera en cuanto se hayan liquidado en su totalidad el recargo civil y las multas y/o costos.

NO SE LE PASE ACLARAR LAS DUDAS ANTES DE SALIR DE LA SALA

DESPUES DE SU COMPARECENCIA EN EL TRIBUNAL:

Repórtese directamente a la oficina de trámites, Sala 201, siéntese y espere su documentación. **NO TIENE QUE APUNTARSE.** Los empleados de ventanilla le hablarán por su nombre para repasar su documentación.

SI NO FIRMA SU DOCUMENTACION DE SALIDA SE PUEDE EXPONER A ORDEN DE APREHENSION, RECARGO CIVIL, Y/O SUSPENSIÓN DE LA LICENCIA DE MANEJO.